

PROPUESTA PARA UN ANÁLISIS DE LOS ABSTRACTOS VERBALES EN GRIEGO ANTIGUO¹

ALMUDENA RETAMOSA MATEOS
Universidad Autónoma de Madrid

1. OBJETIVO

El presente trabajo se enmarca en una investigación más amplia sobre los sustantivos abstractos en griego antiguo con la que se quiere determinar las condiciones de formación y desarrollo de este tipo de sustantivos en los textos arcaicos de la literatura griega. Una parte de esta investigación consiste en el análisis sincrónico de los sustantivos abstractos verbales en la obra de Hesíodo, para lo cual hemos utilizado un método de análisis que creemos que puede aportar datos interesantes para posteriores trabajos en este campo.

En el trabajo que presentamos hemos tratado de dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿A qué tipos de bases verbales (según su semántica) se añaden los sufijos (u otros procesos más antiguos de formación) para formar sustantivos abstractos verbales?
- ¿Hay algún tipo de distribución complementaria? ¿Hay alguna restricción en las posibilidades combinatorias?

¹ Este artículo, al igual que la tesis en la que se enmarca, está adscrito al proyecto HUM2005-06622-COU-01.

El corpus que se ha tomado para llevar a cabo nuestro estudio es el de la épica de Hesíodo, a quien tradicionalmente se atribuyen la *Teogonía*, *Los trabajos y los días* y *El escudo*. El motivo por el que se han elegido estas obras es porque pertenecen a la época arcaica y creemos que se puede establecer a partir de ellas un punto en la evolución de la lengua griega que sirva de referencia para posteriores estudios diacrónicos. Creemos que han de fijarse estadios de lengua en diferentes etapas del griego antiguo (griego arcaico, griego clásico, etc.) para, partiendo de ellos, determinar la evolución de este tipo de sustantivos.

En primer lugar caracterizaremos el objeto de estudio; en segundo lugar veremos las carencias que existen en la investigación de este campo, para posteriormente ofrecer posibles soluciones. Terminaremos analizando los datos de Hesíodo según el método propuesto y exponiendo las conclusiones que hemos obtenido.

2. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Al hablar de sustantivos abstractos hemos de señalar en primer lugar que no se trata de una categoría homogénea; se trata más bien de un conjunto de categorías, con el inconveniente añadido de su difícil definición, problema al que trataremos de dar respuesta en posteriores trabajos. En esta ocasión vamos a centrarnos únicamente en la categoría de los sustantivos abstractos verbales, entendiendo como tal todo aquel sustantivo de contenido abstracto y derivado de una raíz verbal.

Hasta el momento dos han sido los intentos de aproximación a este tipo de sustantivos:

- Según la semántica: se acepta generalmente la clasificación tradicional en *nomina acti* y *nomina actionis*, que sin embargo no está basada en un análisis de los datos y no es sistemática, sino que es una clasificación convencional.
- Según la morfología: partiendo del estudio de los sufijos, tradicionalmente se ha planteado la posibilidad de que uno u otro sufijo sean utilizados en la formación de sustantivos abstractos (en griego, *-ma* y *-sij* por su importancia han sido estudiados especialmente). Este estudio morfológico creemos que debería ser

más completo y sobre todo específico, ya que los estudios sobre los sufijos que forman abstractos normalmente están integrados en trabajos con un objetivo más general y por tanto éstos reciben un tratamiento superficial².

Puesto que estos dos acercamientos resultan, por tanto, parciales e insuficientes, ya que ni uno ni otro son capaces de explicar las características necesarias que todo abstracto debe cumplir para pertenecer a esa categoría, intentaremos a continuación establecer una categorización que pueda ser considerada válida en términos absolutos.

3. CARACTERIZACIÓN DE LOS SUSTANTIVOS VERBALES

Los sustantivos abstractos verbales presentan unas características determinadas, no sólo en cuanto a su formación y su contenido, sino también en cuanto a su sintaxis.

3.1. *Morfología*

Los sustantivos abstractos verbales pueden presentar diversas formaciones morfológicas:

- a) Sin derivación: es un nombre raíz (**dwj** “regalo”), indivisible.
- b) Derivados:
 - Apofonía: pueden estar derivados de una raíz verbal mediante el procedimiento de la apofonía, que consiste en un cambio de categoría de una palabra mediante la alteración del grado de la raíz (**bol h/** “golpe”, **bal l w** “lanzar”; **foboj** “miedo”, **febomai** “huir”).

² Debemos señalar que existe un amplio número de artículos que analizan uno o varios sustantivos de formación de abstractos. Sin embargo el problema de conjunto sigue sin resolverse.

- Sufijación: pueden ser derivados nominales (**ειρη** “asamblea”), derivados adjetivales (**λησμοσυη** “olvido”) o derivados verbales. El procedimiento más frecuente con mucha diferencia, y por tanto característico, es la derivación de una base verbal (**δοσις** “regalo”, **διδωμι** “dar”; **πιστις** “confianza”, **πειθομαι** “obedecer”; **φειδω/φειδομαι** “ahorro”, “ahorrar”).

3.2. Semántica

Este tipo de sustantivos presenta siempre el rasgo semántico [+ evento], es decir, tiene como referente un estado de cosas. Este tipo de sustantivos denota una entidad de segundo orden, según la clasificación de Lyons (1977).

3.3. Sintaxis

Los sustantivos abstractos verbales presentan tres características sintácticas:

- a) La más importante es la posibilidad de estar complementados por elementos nominales que corresponden al sujeto y el objeto del verbo relacionado. En griego aparecen en caso genitivo y son conocidos tradicionalmente como genitivo objetivo (ejemplos 1 y 2) y genitivo subjetivo (3).

- (1) **qewn del foboj h)anqrwpon nohoj oudei] apeigre** (Tuc. *Hist.* 2.53.4.1). “Ningún temor de los dioses ni ley humana los detenía”.
- (2) **Tauta del poihsamehoisi nuktoj foboj e] to\ stratopedon e]epese** (Her. *Hist.* 7.43.9). “Debido a esa ceremonia una sensación de miedo de la noche se apoderó del campamento”.
- (3) **Ei]delken h)el ibio troph] a)ro%j xqoha dian** (Hes. *Erg.* 480). “Si aras la divina tierra con las vueltas del sol”.

- b) Por otra parte, y de manera menos significativa, este tipo de sustantivos funciona como complementos de determinados verbos con los que no podría funcionar un sustantivo concreto (*empezar, cesar*).
- (4) **h̄x̄ xol on paūseien e)̄htuseie te qumoh̄** (Hom. *Il.* 1.192). “O apaciguar su cólera y contener su furor”.
- (5) **oī(̄delun̄ e(̄atai siḡ%, pol̄ emoj̄ pep̄autai** (Hom. *Il.* 3.134). “Están sentados ahora en silencio y la pelea ha cesado”.
- (6) **prw̄toj̄ Pnel̄ ewj̄ Boiw̄t̄ioj̄ h̄r̄xh̄ foboio** (Hom. *Il.* 17.597). “El beocio Pnleo fue el primero que comenzó la huida”.
- c) Por último hay que señalar que el contenido abstracto de los sustantivos es determinante en griego para establecer la función sintáctica de los sintagmas preposicionales (Cf. Villa 1994b).

4. BASE DEL ANÁLISIS

4.1. *Procesos de formación*

La clasificación de los procesos de formación de sustantivos abstractos verbales obtenida del análisis de los datos es la siguiente:

a) Sustantivos no derivados:

- Nombre raíz: **dwj̄** “regalo” (**dīdw̄mi** “dar”).

b) Sustantivos derivados:

- Regulares: son aquellos procedimientos que presentan unos patrones de formación morfológica constantes:
 - Apofonía:
 - **-ā**: **boul h/** “voluntad” (**boul̄ omai** “querer”).
 - **-e/o**: **l̄okoj̄** “emboscada” (**l̄eketai** “acostarse”).

- Sufijos regulares:
 - *-es/os/s*: **tel oj** “fin” (**tel omai** “yo seré”).
 - *-ma*: **nohma** “pensamiento” (**noelw** “ver, percibir”).
 - *-mo* (*s+mo*, *θ+mo*): **pol emoj** “guerra” (**pel emizw** “agitar”); **ijvxmoj** “lucha” (**ijwkei** “huir”); **o}xhqmoj** “danza” (**o}xeomai** “danzar”).
 - *-i+d*: **e} pij** “esperanza” (**e} pomai** “esperar”).
 - *-ti*: **tisij** “castigo” (**ti}hw** “pagar”).
 - *-tia*: **uperbasia** “transgresión” (***uperbaihw** “ir”).
 - *-to*: **arotoj** “cosecha” (**a}row** “arar”), **ajnoton** “ansia incontenible” (**memona** “pensar mucho”).
 - *-ia*: **skopia}** “observación” **skeptomai** “mirar”).
- Irregulares: son aquellos sufijos que pueden ser identificados como tales, pero cuyo origen y comportamiento no está claro.
 - *-k+ā*: **epiqhkh** “adición” (**ti}hmi** “poner”).
 - *-n+ā*: **poinh}** “castigo” (**ti}hw** “pagar”).
 - *-oi*: **feidw}** “ahorro” (**feidomai** “ahorrar”).
 - *-olā*: **feidw}h}** “consideración” (**feidomai** “ahorrar”).
 - *-on, onos*: **aj}wh** “competición” (**aj}w** “llevar”).
 - *-ora/ola*: **a} ewrh}** “huida” (**a} ebmai** “huir”).
 - *-ro* (*θ+ro*): **dw}ron** “regalo” (**didwmi** “dar”), **o} eqroj** “ruina” (**o} }umi** “perder”).
 - *-t+ā*: **a}uth}** “lucha” (**a}uw** “gritar”).
 - *-tmā*: **e}fetmh}** “encargo” (**e}fi}hmi** “enviar”).

Quedan sin analizar el sustantivo verbal **mer}mera**, relacionado con la raíz *(s)mer- “recordar” y cuya formación no es fácilmente reconocible, y el sustantivo **e}pl dwr** “deseo”, cuya descripción morfológica ofrece dudas: a pesar de que presenta una apariencia en *-r/n*, el profesor Álvarez-Pedrosa Núñez nos sugirió amablemente

que se trataba de un sustantivo en laringal. A falta de un estudio profundo y específico sobre la cuestión, preferimos dejarlo al margen.

4.2. Bases verbales

Para el análisis de las bases verbales hemos seguido la clasificación de A. Rijksbaron (1989), quien recupera para el análisis de los estados de cosas los conceptos aristotélicos de *kínesis* y *enérgeia* para entender el concepto de [cambio], que junto con el rasgo [control] son los rasgos clave para entender los estados de cosas. Basándose en la explicación de Aristóteles de estos conceptos en la *Metafísica* (libro θ , 1048b18 y ss.), la caracterización sería la siguiente:

1) Verbos con el rasgo [+ cambio].

Son los verbos télicos, que responden al concepto de *kínesis* y cuyas características son:

- a. Están dirigidos hacia un fin inherente.
- b. El estado de cosas no está totalmente realizado hasta que no se alcanza ese fin.
- c. La realización del estado de cosas lleva tiempo y tiene sub-intervalos, en ninguno de los cuales el estado de cosas es el mismo.
- d. Hay una terminación gradual.

2) Verbos con el rasgo [- cambio].

Son los verbos no télicos, que responden al concepto *enérgeia* y cuyas características son:

- a. No se dirigen hacia un fin inherente.
- b. Su realización no toma tiempo.
- c. Pueden durar pero su realización no toma tiempo.

De la combinación de los rasgos [+/- cambio] y [+/- control] y de la duración de los estados de cosas, dependiendo de si son puntuales o continuos, obtenemos la siguiente clasificación:

1. Consecución: [+ control] [+ cambio] eʃramai “separar”.
2. Actividad: [+ control] [- cambio] [durativo] baihw “ir”.
3. Acto: [+ control] [- cambio] [puntual] dihwmi “dar”.
4. Desarrollo: [- control] [+ cambio] qn\$skw “morir”.
5. Posición/Proceso: [- control] [- cambio] [durativo] [por un tiempo] eʃ domai “desear”.
6. Estado: [- control] [- cambio] [durativo] [semi-permanente] zoalw “vivir”.
7. Logro/Evento: [- control] [- cambio] [puntual] paulw “cesar”.

La situación en Hesíodo es la siguiente: el número total de sustantivos analizados es de 74, de los cuales,

- 26 son “actividad”:
 - baihw “ir”.
 - febomai “huir”.
 - aʃw “llevar”.
- 16 son “acto”:
 - dihwmi “dar”.
 - pl ešsw “golpear”.
 - bal l w “lanzar”.
- 15 son “consecución”:
 - l ulw “atar”.
 - tihw “pagar”.
 - eʃramai “separar”.
- 12 son “proceso”:
 - noelw “ver”.
 - xaihw “alegrarse”.
- 2 son “evento”:
 - aʃalw “cometer un error”.
 - paulw “cesar”.
- 1 es “estado”:
 - *gweih₃- “vivir”.
- 1 es “desarrollo”:
 - qn\$skw “morir”.

5. POSIBILIDADES DE COMBINACIÓN ENTRE BASES VERBALES Y SUFIJOS

5.1. Datos

A continuación se ofrece la tabla en la que se muestran los resultados del análisis de las posibilidades combinatorias.

EdC	ACTIVIDAD	ACTO	PROCESO	CONSEC.	DESARR.	ESTADO	EVENTO
NR		X					
Apofonía							
-a	X	X		X			
-e/o	X	X	X	X			
Sufijos							
Regulares							
-es/os/s	X	X	X				
-ma	X	X	X	X			X
-mo (s+mo, th+mo)	X	X					
-i+d	X		X	X			
-ti	X	X		X			
-tia	X	X					
-to	X		X	X	X	X	
-ton	X						
-ia	X						
Irregulares							
-k+ā		X					
-na	X			X			
-oi				X			
-olā				X			
-on, onos	X						
-ora/ola	X						
-ro (th+ro)		X		X			
-tā	X	X					X
-tmā		X					

Tabla 1. Combinatoria de bases y sufijos.

5.2. Comentario

Según los datos analizados se observan los siguientes hechos:

a) En cuanto a las bases verbales:

- Todos los estados de cosas posibles, según la clasificación de Rijksbaron, están representados en las bases verbales que permiten la derivación de sustantivos abstractos.
- Los estados de cosas más numerosamente representados son actividades, actos, consecuciones y procesos. Los tres primeros están dotados con el rasgo [+ control].
- Los estados de cosas menos representados son desarrollo, estado y evento, los cuales presentan el rasgo [- control].

b) En cuanto a las posibilidades de combinación:

- Todos los sufijos menos tres (*-ro*, *-oi* y *-olos*) pueden combinarse con bases verbales que denotan actividad. Todos ellos son irregulares, por lo que puede afirmarse, a partir de los datos analizados, que todos los sufijos regulares pueden formar abstractos a partir de actividades.
- Mediante el procedimiento de la apofonía no se forman abstractos derivados de desarrollos, estados y eventos.
- Sólo tres sufijos de los analizados permiten la formación de abstractos a partir de bases verbales que denotan desarrollo, estado y evento: *-ma*, *-to* y *-ta*. Por tanto podemos decir que estas son las bases verbales más restrictivas a la hora de admitir la derivación.

6. CONCLUSIONES

Por primera vez para Hesíodo y para el griego, con respecto a la clasificación de Rijksbaron, se ha establecido de una forma precisa la productividad de las formaciones abstractas, lo que nos permite:

- Conocer mejor, sincrónicamente, los procesos de formación de términos abstractos.
- Establecer un hito que permita, mediante la comparación, determinar el desarrollo de este tipo de sustantivos³.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CHANTRAINE, P. (1979 [1933]): *Formations des noms en grec ancien*, Paris: Klincksieck.
- LYONS, J. (1977): *Semantics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- RIJKSBARON, A. (1989): *Aristotle, verb meaning and functional grammar*, Amsterdam: John Benjamins.
- VILLA, J. de la (1994a): “El léxico como determinante de la función: los sintagmas preposicionales que expresan tiempo en Homero”, *Actas del VIII Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos*, Madrid: SEEC, 331-338.
- VILLA, J. de la (1994b): “The relevance of nominal semantics for the syntax of Greek prepositional phrases”, en B. Jacquiod (ed.), *Actes du colloque international de Saint-Etienne (3-5 juin 1993)*, Saint-Étienne: Publication de l’Université, 193-209.

³ Debo agradecer a Jesús de la Villa su inestimable aportación y constante apoyo en la realización de este trabajo. Es un auténtico placer trabajar con él. También quiero agradecer a Víctor Martínez Patón su ayuda con la corrección y otros detalles. Los errores y faltas que se puedan encontrar son todos de mi entera responsabilidad.